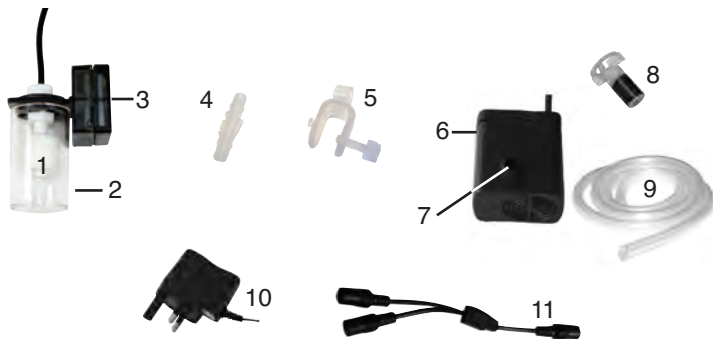


V²Auto Top Up Compact



ENGLISH	3
FRANÇAIS	10
DEUTSCH	17
NEDERLANDS	24
ITALIANO	31
ESPAÑOL	38
PORTUGUÊS	45

Standard System



Plus System



1. Float switch (code: 9507)
Interruteur à flotteur (code :9507)
Schwimmerschalter (Bestellnummer: 9507)
Vlotterschakelaar (bestelnr: 9507)
Interruttore galleggiante (codice: 9507)
Interruptor de flotador (código: 9507)
Interruptor de bóia (código: 9507)
2. Float switch guard (code: 9524)
Protection d'interruteur à flotteur (code: 9524)
Schwimmerschalter-Schutz (Bestellnummer: 9524)
Vlotterschakelaarbescherming (bestelnr: 9524)
Protezione interruttore galleggiante (codice: 9524)
Protección del interruptor de flotador (código: 9524)
Protecção do interruptor de bóia (código: 9524)
3. Magnet Mounting bracket (code: 9523)
Support de montage magnétique (code: 9523)
Anbauhalterung mit Magnethalter

- (Bestellnummer: 9523)
Montagebeugel met magneetbevestiging (bestelnr: 9523)
Staffa di montaggio per montaggio con magnete (codice: 9523)
Soporte de montaje con fijación magnética (código: 9523)
Suporte de montagem com montagem por íman (código: 9523)
4. Anti-siphon valve (code: 9525)
Soupape anti-siphon (code: 9525)
Anti-Siphon-Ventil (Bestellnummer: 9525)
Anti sifonklep (bestelnr: 9525)
Valvola anti sifone (codice: 9525)
Válvula antisifón (código: 9525)
Válvula anti-sifão (código: 9525)

5. Flexible top up hosing securing clamp (code: 9526)
 Bride de blocage du tuyau flexible de remplissage (code: 9526)
 Schlauchklemme für Zulaufschlauch (Bestellnummer: 9526)
 Klem voor flexibele bijvulslang (bestelnr: 9526)
 Fermaglio di fissaggio tubo flessibile di rabbocco (codice: 9526)
 Abrazadera flexible de seguridad de la manguera de llenado (código: 9526)
 Braçadeira de fixação da mangueira de reposição flexível (código: 9526)
6. 12V top up pump (code: 9513)
 Pompe de remplissage 12V (code : 9513)
 12-V-Nachfüllpumpe (Bestellnummer: 9513)
 Bijvulpomp van 12V (bestelnr: 9513)
 Pompa di rabbocco a 12V (codice: 9513)
 Bomba de llenado de 12V (código: 9513)
 Bomba de reposição de 12V (código: 9513)
7. Top up pump water outlet
 Sortie d'eau de la pompe de remplissage
 Nachfüllpumpen-Wasserauslass
 Wateruitgang bijvulpomp
 Uscita acqua pompa di rabbocco
 Salida superior de la bomba de agua de llenado
 Saída de água da bomba de reposição
8. Pump impeller (code: 9514)
 Turbine de pompe (code : 9514)
 Pumpenimpeller (Bestellnummer: 9514)
 Pomprotor (bestelnr: 9514)
 Girante pompa (codice: 9514)
 Rotor de la bomba (código: 9514)
 Rotor da bomba (código: 9514)
9. Flexible top up hosing (2m) (code: 9518)
 Tuyau flexible de remplissage (2 m) (code : 9518)
 Zulaufschlauch, 2 m (Bestellnummer: 9518)
- Flexibele bijvulslang (2 m) (bestelnr: 9518)
 Tubo flessibile di rabbocco (2m) (codice: 9518)
 Manguera flexible de llenado (2 m) (código: 9518)
 Mangueira de reposição flexível (2 m) (código: 9518)
10. Power supply unit (PSU) (code: 9512)
 Bloc d'alimentation (code : 9512)
 Netzteil (Bestellnummer: 9512)
 Stroomtoevoereenheid) (bestelnr: 9512)
 Alimentatore (codice: 9512)
 Fuente de alimentación (código: 9512)
 Unidade de alimentação (código: 9512)
11. 2-way component connection cable (code: 9510)
 Câble de raccordement des composants à 2 voies (code : 9510)
 Zweifach-Verbindungskabel (Bestellnummer: 9510)
 2-weg verbindingskabel (bestelnr: 9510)
 Cavo di collegamento a 2 vie (codice: 9510)
 Cable de conexión del componente de 2 vías (código: 9510)
 Cabo de ligação de componentes de duas vias (código: 9510)
12. 3-way component connection cable (code: 9511)
 Câble de raccordement des composants à 3 voies (code : 9511)
 Dreifach-Verbindungskabel (Bestellnummer: 9511)
 3-weg verbindingskabel (bestelnr: 9511)
 Cavo di collegamento a 3 vie (codice: 9511)
 Cable de conexión del componente de 3 vías (código: 9511)
 Cabo de ligação de componentes de três vias (código: 9511)

V²Auto Top Up Compact

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

Important Safety Information - Please Read Carefully

- Always isolate from the mains electricity before installing or carrying out any maintenance to the top up system.
- Power to the top up system must be supplied through a Residual Current Device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- To ensure the top up system functions correctly, the float switch(es), anti-siphon valve and pump must be cleaned regularly to ensure they do not become clogged with debris or detritus.
- The float switch(es) must always be installed in an upright position with the power cable pointing upwards. Failure to do so will result in operating problems and water overflowing from your sump or aquarium.
- Pump rating: 220-240V, 50Hz unless marked otherwise.
- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning, or if it has been dropped or damaged in any way.
- This unit is designed to be used indoors and is not suitable for any outdoor applications.
- Ensure the V²Auto Top Up Compact System is safely positioned before operating.
- Always leave a drip-loop in the cables to prevent water running down the cable and reaching the power source (see below).
- Dispose of this unit responsibly. Check with your local authority for disposal information.



In most aquarium systems the loss of water from the aquarium is mainly due to factors such as evaporation. If evaporated water is not regularly replaced, problems can occur and the water quality of the aquarium may be compromised. The V²Auto Top Up Compact System provides a simple and hassle-free solution to automatically top up any water lost from the aquarium or sump through evaporation and to create an advanced professional set-up.

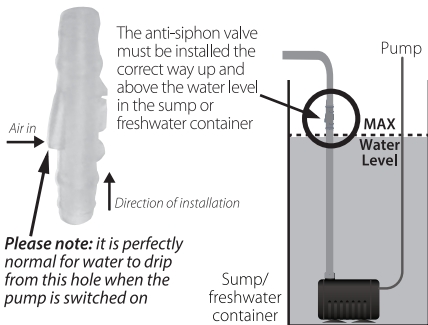
PARTS REQUIRED FOR INSTALLATION AND OPERATION

1. Residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA.

ASSEMBLY

The V²Auto Top Up Compact System is supplied almost fully assembled. After unpacking and before installation you must:-

1. Ensure that the float switch guard is correctly secured on the mounting bracket (see photo 1).
2. Connect all components to the component connection cable (see photo 2 or 3).
3. Attach and secure one end of the flexible top up hosing to the pump outlet (see photo 4).
4. Carefully cut the flexible top up hosing and install the anti-siphon valve (see diagram below)
5. Connect the power supply unit (PSU).



GENERAL INSTALLATION

The V²Auto Top Up Compact System is designed for simple installation internally in the aquarium or sump.

1. Ensure there is adequate space in the aquarium or sump to allow the float switch and mounting bracket to be correctly installed.

Please Note: The float switch must always be installed in a vertical, upright position with the power connection cable at the top (see photo 5). Failure to do so will result in operating problems and water overflowing from your sump or aquarium.

2. Install the float switch at the desired water depth in your preferred location in your aquarium or sump, ensuring that it is in a position where it will not be subject to excessive air bubbles or vigorous water movement.

Please Note: If you are using the V²Auto Top Up Compact *Plus* System, which incorporates two float switches, both must be positioned in the aquarium or sump to ensure that the correct trigger signal will be sent when required (see photo 6).



3. Attach the float switch to the side of your aquarium or sump using the magnet mount.
Please note: The magnets are extremely strong and the force with which they attract each other could cause serious injury if not handled correctly. Therefore please read and take note of the following guidelines:-

CAUTION: Never place your fingers or any other body part between the two halves of the magnet.

CAUTION: Always slide magnets together and apart (see photo 7) - do not allow magnets to slam together as this could damage the magnets, the aquarium glass, and/or cause the magnets to chip or shatter with a possible risk of injury to the user.

4. Install the top up pump in your desired location e.g. sump or freshwater container, ensuring that it is fully submerged and secured.
5. Attach the flexible top up hosing securing clamp to the side of your aquarium or sump and secure by tightening the thumb screw.
6. Carefully cut the flexible top up hosing to the correct length so that it can be successfully threaded through the top of the flexible top up hosing securing clamp without any kinks or sagging (see photo 8).
7. Ensure that all connections have been made correctly and securely.
Please Note: failure to do so could result in operating problems and water overflowing from your sump or aquarium.
8. Plug in the PSU. **Please Note:** We strongly recommend that you regularly check the water parameters of your aquarium to ensure optimum water quality.



7



8

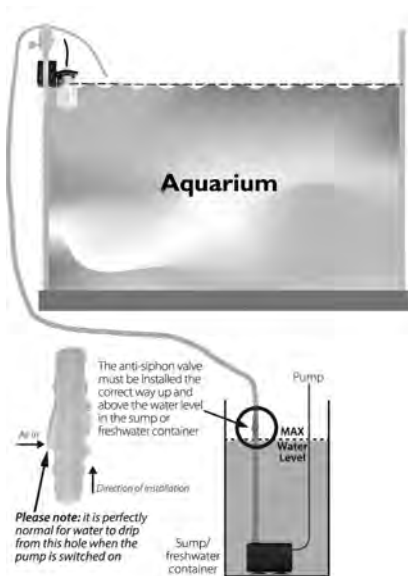
OPERATING PRINCIPLE

The float switch consists of a free moving float on a shaft. When the float reaches the bottom of the shaft it will activate a contact which will switch on the pump, allowing water to be pumped into the aquarium or sump until the level is restored, moving the float up and, in turn, shutting off the pump. With the V²Auto Top Up Compact **Plus** System, the additional float switch acts as a back-up, ensuring no malfunction occurs due to a stuck switch on the first float switch.

GENERAL OPERATION

1. Determine your ideal water level within the aquarium or sump.
2. Place the float switch in a suitable position in the aquarium or sump so that the float is at its maximum height on the shaft.
3. Ensure all connections are secure (see “General Installation” above).
4. Check on a daily basis to ensure the sump or freshwater container is not running low on water and top up as required.
6. Maintain regularly for continued, reliable operation.
7. When carrying out aquarium maintenance or acclimating animals in the aquarium, unplug the V²Auto Top Up Compact System to prevent any unwanted activation due to an altered aquarium/sump water level.
8. Adjust the float switch position accordingly after maintenance and reconnect power again.

Please Note: The larger the surface area of the chamber or aquarium the float switch is installed in, a higher volume will be evaporated before the switch will be activated. Ideally place in the return pump chamber of a sump.



MAINTENANCE

Caution: To avoid possible electric shock, special care should be taken when using any electrical appliance near water.



Caution: Always isolate the V²Auto Top Up Compact System from the mains electricity before installing or carrying out any maintenance.

1. Check regularly to ensure that the float switch, float switch guard and anti-siphon valve are clean and free of any dirt or detritus. If using in a marine saltwater tank, ensure that the float switch, float switch guard and anti-siphon valve are also free of any salt and/or calcium deposits. **Please note:** We highly recommend that this is checked at least once a week. Failure to do so could result in operating problems and water overflowing from your sump or aquarium.
2. Regularly check to ensure all connections are tightly secured.
3. Test float by physically moving it to ensure switch is operating correctly.
4. Clean the pump regularly to ensure it does not become clogged with debris or detritus.

TROUBLE SHOOTING

Problem: Pump not activating with low water.

1. Possible Cause: No power.
Solution: Check connections and ensure float switch and top up pump are connected to the correct DC jacks.
2. Possible Cause: Float not moving with water level due to deposits or detritus on the shaft/float.
Solution: Clean float and shaft ensuring they are free from deposits and detritus, which may build up over time.

Problem: Pump constantly on.

1. Possible cause: Float in the float switch is stuck.
Solution: Clean float and shaft ensure they are free from deposits and detritus, which may build up over time.

Problem: Pump activating with high water level.

1. Possible cause: Air bubbles trapped under the float
Solution: manually move float to free bubbles, ensure guard is correctly positioned and the float is in an area free from collecting bubbles.

V²Auto Top Up Compact

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

Informations importantes de sécurité - À lire attentivement



- Isolez toujours le système de remplissage du réseau électrique avant de l'installer ou d'effectuer un entretien sur celui-ci.
- Le système de remplissage doit être alimenté à travers un disjoncteur différentiel résiduel (RCD) avec un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.
- Afin de garantir que le système de remplissage fonctionne correctement, le ou les interrupteurs à flotteur, la soupape anti-siphon et la pompe doivent être nettoyés régulièrement pour s'assurer qu'ils ne soient pas obstrués par des débris ou des détritux.
- Le ou les interrupteurs à flotteur doivent toujours être installés en position verticale avec le câble d'alimentation dirigé vers le haut. Ne pas le faire se traduira par des problèmes de fonctionnement et par un débordement de l'eau de votre puisard ou de votre aquarium.
- Puissance nominale de la pompe : 220-240 V, 50 Hz, sauf indication contraire.
- N'utilisez pas un appareil si son cordon ou sa fiche est endommagé(e), s'il est défectueux, ou s'il est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé en intérieur et n'est pas adapté aux applications en extérieur.
- Assurez-vous que le système V²Auto Top Up Compact est correctement positionné avant de le faire fonctionner.
- Laissez toujours une boucle d'égouttement dans les câbles afin d'empêcher l'eau de couler le long du câble et d'atteindre la source d'alimentation (voir ci-dessous).
- Éliminez cet appareil de façon responsable. Renseignez-vous auprès des autorités locales de votre région pour obtenir des informations au sujet de l'élimination.



Dans la plupart des systèmes d'aquarium, la perte d'eau de l'aquarium est principalement due à des facteurs tels que l'évaporation. Si l'eau évaporée n'est pas remplacée régulièrement, des problèmes peuvent survenir et la qualité de l'eau de l'aquarium peut être compromise. Le système V²Auto Top Up Compact représente une solution simple et sans tracas pour recharger automatiquement toute l'eau perdue dans l'aquarium ou le puisard par l'évaporation et ainsi créer une installation de pointe.

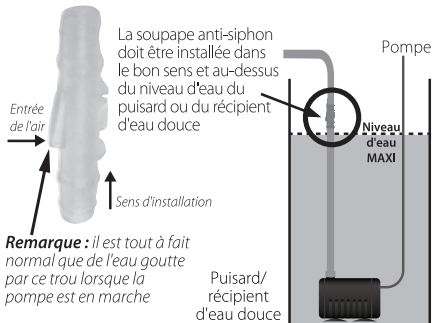
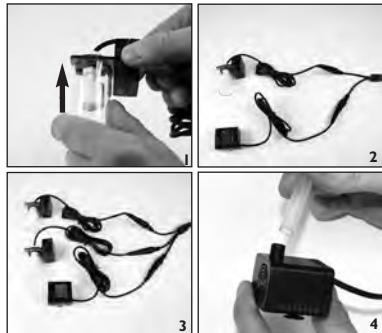
PIÈCES NÉCESSAIRES À L'INSTALLATION ET AU FONCTIONNEMENT

1. Disjoncteur différentiel résiduel (RCD) avec un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.

MONTAGE

Le système V²Auto Top Up Compact est livré presque entièrement monté. Après le déballage et avant l'installation, vous devez :-

1. Vous assurer que la protection de l'interrupteur à flotteur est correctement fixée sur le support de montage (voir photo 1).
2. Raccorder tous les composants au câble de raccordement des composants (voir photo 2 ou 3).
3. Raccorder et fixer une extrémité du tuyau de remplissage flexible à la sortie de la pompe (voir photo 4).
4. Découpez soigneusement le tuyau flexible de remplissage et installez la soupape anti-siphon (voir schéma ci-dessous)
5. Branchez le bloc d'alimentation.



INSTALLATION GÉNÉRALE

Le système V²Auto Top Up Compact est conçu pour une installation simple à l'intérieur de l'aquarium ou du puisard.

1. Assurez-vous qu'il y a suffisamment de place dans l'aquarium ou le puisard pour permettre à l'interrupteur à flotteur et au support de montage d'être correctement installés.

Remarque : L'interrupteur à flotteur doit toujours être installé en position droite et verticale avec le câble d'alimentation sur le dessus (voir photo 5). Ne pas le faire se traduira par des problèmes de fonctionnement et un débordement de l'eau de votre puisard ou de votre aquarium.

2. Installez l'interrupteur à flotteur à la profondeur d'eau désirée dans votre emplacement préféré dans votre aquarium ou puisard, en vous assurant qu'il est dans une position où il ne sera pas soumis à des bulles d'air excessives ou à des mouvements d'eau importants.

Remarque : Si vous utilisez le système V²Auto Top Up Compact **Plus**, qui intègre deux interrupteurs à flotteur, les deux interrupteurs doivent être placés dans l'aquarium ou le puisard afin de s'assurer que le signal de déclenchement correct sera envoyé si nécessaire (voir photo 6).

3. Fixez l'interrupteur à flotteur sur le côté de votre aquarium ou puisard au moyen du support magnétique. **Remarque :** Les aimants sont extrêmement puissants et leur force d'attraction peut provoquer de graves blessures s'ils ne sont pas manipulés correctement. Par conséquent, veuillez lire et noter les instructions qui suivent :



ATTENTION : Ne placez jamais vos doigts ni une quelconque autre partie de votre corps entre les deux moitiés de l'aimant.

ATTENTION : Faites toujours glisser les aimants pour les assembler ou les séparer (voir photo 7) ; ne les faites pas claquer l'un contre l'autre, car cela peut endommager les aimants et la vitre de l'aquarium et/ou les ébrécher ou les briser, en risquant de blesser l'utilisateur.

4. Installez la pompe de remplissage à l'emplacement désiré, par exemple au niveau du puisard ou du récipient d'eau douce, en vous assurant qu'elle est complètement submergée et solidement fixée.
5. Fixez la bride de blocage du tuyau flexible de remplissage sur le côté de votre aquarium ou puisard et serrez la vis à oreilles.
6. Découpez soigneusement le tuyau flexible de remplissage à la bonne longueur afin qu'il puisse être correctement fileté sur le sommet de la bride de blocage du tuyau flexible de remplissage sans aucun pli ni fléchissement (voir photo 8).
7. Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement et en toute sécurité.

Remarque : ne pas le faire pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement et un débordement de l'eau de votre puisard ou de votre aquarium.

8. Branchez le bloc d'alimentation.

Remarque : Nous vous recommandons vivement de vérifier régulièrement les paramètres de l'eau de votre aquarium afin de garantir la qualité optimale de l'eau.



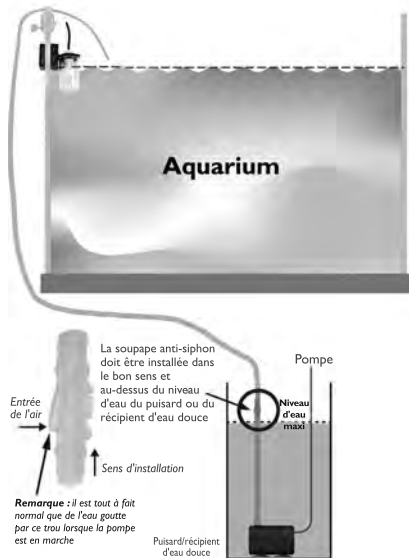
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'interrupteur à flotteur est constitué d'un flotteur libre qui se déplace sur un axe. Lorsque le flotteur atteint le bas de l'arbre, il active un contact qui met la pompe en marche ; cela permet à de l'eau d'être pompée dans l'aquarium ou le puisard jusqu'à ce que le niveau soit restauré, fait remonter le flotteur, et coupe ensuite la pompe. Avec le système V²Auto Top Up Compact **Plus**, l'interrupteur à flotteur supplémentaire agit comme un dispositif de secours, assurant qu'aucun dysfonctionnement ne survient si un interrupteur est bloqué sur le premier interrupteur à flotteur.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

1. Déterminez votre niveau d'eau idéal dans l'aquarium ou le puisard.
2. Placez l'interrupteur à flotteur dans une position appropriée dans l'aquarium ou le puisard afin que le flotteur soit à sa hauteur maximale sur l'arbre.
3. Assurez-vous que tous les raccordements sont bien serrés (voir "Installation Générale" ci-dessus).
4. Vérifiez quotidiennement que le puisard ou le réservoir d'eau douce ne manquent pas d'eau et complétez au besoin.
6. Entretenez régulièrement votre appareil pour garantir son fonctionnement continu et fiable.
7. Lorsque vous effectuez un entretien d'aquarium ou acclimitez des animaux dans l'aquarium, débranchez le système V²Auto Top Up Compact afin d'empêcher toute activation non désirée due à une modification du niveau d'eau dans l'aquarium/le puisard.
8. Ajustez la position de l'interrupteur à flotteur en conséquence après l'entretien et rebranchez l'alimentation.

Remarque : Plus la superficie de la chambre ou de l'aquarium dans laquelle/lequel est installé l'interrupteur à flotteur est importante, plus le volume évaporé avant que l'interrupteur ne soit activé est élevé. Idéalement placé dans la chambre de pompe de retour d'un puisard.



ENTRETIEN

Attention : Pour éviter tout risque de choc électrique, des précautions particulières doivent être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques à proximité de l'eau.



Attention : Isolez toujours le système V²Auto Top Up Compact du réseau électrique avant d'effectuer l'installation ou un entretien.

1. Vérifiez régulièrement que l'interrupteur à flotteur, la protection d'interrupteur à flotteur et la soupape anti-siphon sont propres et exempts de toute saleté ou de tous débris. En cas d'utilisation dans un réservoir d'eau salée marine, veillez à ce que l'interrupteur à flotteur, la protection d'interrupteur à flotteur et la soupape anti-siphon soient aussi exempts de tous dépôts de sel et/ou de calcium. **Remarque :** nous recommandons vivement d'effectuer cette vérification au moins une fois par semaine. Ne pas le faire pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement et un débordement de l'eau de votre puisard ou de votre aquarium.
2. Vérifiez régulièrement que toutes les connexions sont bien serrées.
3. Testez le flotteur en le déplaçant physiquement pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.
4. Nettoyez la pompe régulièrement pour vous assurer qu'elle ne devient pas obstruée par des débris ou des débris.

DÉPANNAGE

Problème : La pompe ne s'active pas avec la diminution d'eau.

1. Cause possible : Pas d'alimentation.
Solution : Vérifier les connexions et s'assurer que l'interrupteur à flotteur et la pompe de remplissage sont raccordés aux prises de courant jack appropriées.
2. Cause possible : Le flotteur ne se déplace pas avec le niveau d'eau en raison de dépôts ou de détritits sur l'arbre/le flotteur.
Solution : Nettoyer le flotteur et l'arbre en s'assurant qu'ils sont exempts de dépôts et de détritits qui peuvent s'accumuler avec le temps.

Problème : Pompe constamment en marche.

1. Cause possible : Le flotteur dans l'interrupteur à flotteur est coincé.
Solution : Nettoyer le flotteur et l'arbre en s'assurant qu'ils sont exempts de dépôts et de détritits qui peuvent s'accumuler avec le temps.

Problème : La pompe s'active avec un niveau d'eau élevé.

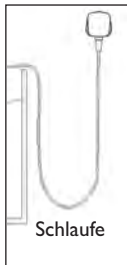
1. Cause possible : Bulles d'air piégées sous le flotteur.
Solution : Déplacer manuellement le flotteur pour libérer les bulles, s'assurer que la protection est correctement positionnée et que le flotteur est dans une zone où il n'est pas exposé à des bulles.

V²Auto Top Up Compact

INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtige Sicherheitshinweise – Bitte sorgfältig lesen

- Trennen Sie die Anlage immer vom Stromnetz, bevor Sie das Auffüllsystem installieren oder warten.
- Die Stromversorgung des Auffüllsystems muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Fehler-Betriebsnennstromwert von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Zur Sicherstellung des einwandfreien Betriebs müssen der oder die Schwimmerschalter, die Antisiphonklappe und die Pumpe regelmäßig gereinigt werden, damit sie nicht durch Ablagerungen oder Detritus verstopft werden.
- Der oder die Schwimmerschalter müssen stets aufrecht installiert werden, wobei das Netzkabel nach oben zeigt. Andernfalls müssen Sie mit Betriebsproblemen sowie mit dem Auslaufen von Wasser aus dem Teich bzw. Becken rechnen.
- Pumpenleistung: 220 bis 240 V, 50 Hz (sofern nicht anders angegeben).
- Betreiben Sie keine Vorrichtungen, die am Netzkabel, Netzstecker oder anderen Stellen beschädigt sind, nicht ordnungsgemäß funktionieren oder heruntergefallen sind.
- Das Gerät ist für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen und für jegliche Anwendung im Freien ungeeignet.
- Vor dem Betrieb müssen Sie sicherstellen, dass das V²Auto Top Up Compact-System einen sicheren Stand hat.
- Die Kabel sollten stets eine Schlaufe zum Ableiten von Wassertropfen haben, damit kein Wasser an den Kabeln zur Stromquelle herunter laufen kann (siehe Abbildung unten).
- Handeln Sie bei der Entsorgung des Geräts verantwortungsvoll. Hinweise zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer städtischen Müllabfuhr.



Ein gewisser Wasserverlust ist bei den meisten Aquariumssystemen hauptsächlich auf Faktoren wie Verdunstung zurückzuführen. Wird das verdunstete Wasser nicht regelmäßig ersetzt, können Probleme auftreten, außerdem leidet die Wasserqualität darunter. Das V²Auto Top Up Compact-System stellt eine einfache, bedienungsfreundliche Lösung dar, mit der jeder durch Verdunstung bedingte Flüssigkeitsverlust des Aquariums oder Teichs automatisch ausgeglichen und somit ein Betrieb auf fortschrittlichem, professionellem Niveau ermöglicht wird.

BENÖTIGTE TEILE FÜR INSTALLATION UND BETRIEB

1. Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Fehler-Betriebsnennstromwert von nicht mehr als 30 mA.

MONTAGE

Das V²Auto Top Up Compact-System wird im fast fertig montierten Zustand geliefert.

Vorbereitende Maßnahmen vor der Installation:

1. Stellen Sie sicher, dass der Schwimmerschalter-Schutz korrekt an der Anbauhalterung befestigt ist (siehe Foto 1).
2. Schließen Sie alle Bauteile am Verbindungskabel an (siehe Foto 2 bzw. 3).
3. Befestigen Sie ein Ende des Zulaufschlauchs mit Schelle am Pumpenauslass (siehe Foto 4).
4. Schneiden Sie ein Ende des Zulaufschlauchs vorsichtig zurecht und installieren Sie die Antisiphonklappe (siehe Grafik unten).
5. Schließen Sie das Netzteil an.



ALLGEMEINE INSTALLATION

Das V²Auto Top Up Compact-System ist auf einfache Montage im Inneren des Aquariums oder Teichs ausgelegt.

1. Achten Sie darauf, dass ausreichend Platz im Aquarium bzw. Teich zur Verfügung steht, damit der Schwimmerschalter und die Anbauhalterung korrekt installiert werden können.

Hinweis: Der Schwimmerschalter muss stets senkrecht und mit oben liegendem Netzkabel installiert werden (siehe Foto 5). Andernfalls müssen Sie mit Betriebsproblemen sowie mit dem Auslaufen von Wasser aus dem Teich bzw. Becken rechnen.

2. Installieren Sie den Schwimmerschalter in der gewünschten Wassertiefe an der bevorzugten Stelle Ihres Aquariums bzw. Teichs. Wichtig hierbei ist, dass es dort nicht zu übermäßiger Luftblasenbildung oder Wasserbewegung kommt.

Hinweis: Wenn Sie das V²Auto Top Up Compact **Plus**-System verwenden, das mit zwei Schwimmerschaltern ausgestattet ist, müssen diese beide so im Aquarium bzw. Teich platziert werden, dass das Auslösesignal zum richtigen Zeitpunkt gegeben wird (siehe Foto 6).

3. Befestigen Sie den Schwimmerschalter mit der Magnethalterung seitlich am Aquarium bzw. Teich. **Wichtiger Hinweis:** Die Magnete sind extrem stark! Bei unsachgemäßer Handhabung können sie aufgrund der Kraft, mit der sie sich gegenseitig anziehen, schwere Verletzungen verursachen. Lesen und beherzigen Sie daher dringend die folgenden Grundsätze:



ACHTUNG: Führen Sie niemals Ihre Finger oder irgendein anderes Körperteil zwischen die zwei Magnethälften.

ACHTUNG: Schieben Sie die Magnete grundsätzlich seitwärts zueinander und auseinander (siehe Abb. 7) – sie dürfen nicht zusammenschlagen, da dies zur Beschädigung der Magnete oder der Aquariumscheibe sowie zum Zerschlagen bzw. Zersplittern der Magnete und somit zu Verletzungen des Anwenders führen kann.

4. Installieren Sie die Nachfüllpumpe an der gewünschten Stelle (z. B. am Teichrand oder am Frischwasserbehälter), sodass sie vollständig eingetaucht ist und fest sitzt.
5. Befestigen Sie die Schelle des Zulaufschlauchs seitlich am Aquarium bzw. Teich und sichern Sie sie durch Festziehen der Rändelschraube.
6. Schneiden Sie ein Ende des Zulaufschlauchs vorsichtig auf die richtige Länge zu, sodass er problemlos durch die Schelle des Zulaufschlauchs geführt werden kann, ohne dass er geknickt wird oder durchhängt (siehe Abb. 8).
7. Stellen Sie sicher, dass alle Leitungsverbindungen korrekt und sicher montiert sind.
Hinweis: Andernfalls kann es zu Betriebsproblemen sowie zum Auslaufen von Wasser aus dem Teich bzw. Becken kommen.
8. Schließen Sie das Netzteil an.
Hinweis: Es wird dringend empfohlen, die Wasserwerte regelmäßig zu prüfen, um für eine optimale Qualität des Aquariumwassers zu sorgen.



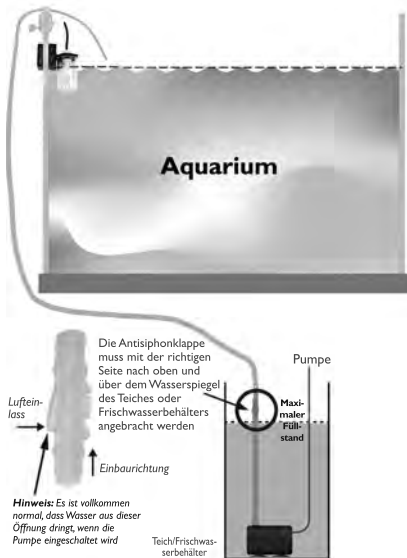
FUNKTIONSWEISE

Der Schwimmerschalter besteht aus einem frei beweglichen Schwimmer an einem Schaft. Sobald der Schwimmer das Unterteil des Schafts erreicht, wird ein Kontakt aktiviert, der die Pumpe einschaltet, sodass Wasser in das Aquarium bzw. in den Teich gepumpt wird, bis der Sollpegel erreicht ist. Hat der Schwimmer das obere Ende seines Weges erreicht, wird die Pumpe wieder abgeschaltet. Beim V²Auto Top Up Compact **Plus**-System sorgt der zweite Schwimmer-schalter für zusätzliche Sicherheit, damit keine Fehlfunktion durch Verkleben des ersten Schwimmerschalters auftritt.

ALLGEMEINER BETRIEB

1. Bestimmen Sie den für Sie optimalen Wasserstand im Aquarium bzw. Teich.
2. Platzieren Sie den Schwimmerschalter an einer geeigneten Stelle des Aquariums bzw. Teichs, sodass der Schwimmer die maximale Höhe am Schaft hat.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen (siehe „Allgemeine Installation“ weiter oben).
4. Überprüfen Sie täglich den Wasserstand im Teich oder im Frischwasserbehälter, und füllen Sie nach Bedarf Wasser nach.
6. Eine regelmäßige Wartung trägt zum dauerhaften, zuverlässigen Betrieb des Systems bei.
7. Bei der Wartung des Aquariums oder bei der Eingewöhnung von Aquariums-bewohnern sollten Sie das Netzkabel des V²Auto Top Up Compact-Systems ausstecken, um jeder unerwünschten Aktivierung des Systems durch einen geänderten Wasserstand im Aquarium bzw. Teich vorzubeugen.
8. Korrigieren Sie ggf. die Position des Schwimmerschalters nach der Wartung, und schließen Sie das Netzkabel wieder an.

Hinweis: Je größer die Oberfläche der Kammer oder des Aquariums ist, worin der Schwimmerschalter installiert ist, desto größer ist das Volumen des Wassers, das bis zur Aktivierung des Schalters verdunstet. Bei Teichen sollte der Schalter in der Pumpen-rücklaufkammer installiert werden.



WARTUNG

Achtung: Zum Schutz vor Stromschlägen bei Verwendung elektrischer Geräte ist insbesondere in der Nähe von Wasser Vorsicht geboten.



Achtung: Trennen Sie das V²Auto Top Up Compact-System immer vom Stromnetz, bevor Sie irgendeine Installation oder Wartung durchführen.

1. Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass der Schwimmerschalter, der Schwimmerschalter-Schutz und die Antisiphonklappe sauber und frei von Schmutz oder Detritus sind. Bei Salzwasserbecken ist ferner darauf zu achten, dass der Schwimmerschalter, der Schwimmerschalter-Schutz und die Antisiphonklappe frei von Salz- bzw. Kalkablagerungen sind. **Wichtiger Hinweis:** Dies sollten Sie unbedingt mindestens einmal die Woche überprüfen. Andernfalls müssen Sie mit Betriebsproblemen sowie mit dem Auslaufen von Wasser aus dem Teich bzw. Becken rechnen.
2. Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass alle Verbindungen fest sitzen.
3. Testen Sie den Schwimmer, indem Sie ihn auf und ab bewegen und dabei prüfen, ob der Schalter korrekt arbeitet.
4. Reinigen Sie die Pumpe regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie nicht durch Ablagerungen oder Detritus verstopft wird.

PROBLEMBEHANDLUNG

Problem: Pumpe springt bei niedrigem Wasserstand nicht an.

1. Mögliche Ursache: Kein Strom.
Lösung: Überprüfen Sie die Verbindungen; stellen Sie sicher, dass der Schwimmerschalter und die Nachfüllpumpe mit den richtigen Gleichspannungsanschlüssen verbunden sind.
2. Mögliche Ursache: Schwimmer bewegt sich nicht dem Wasserstand entsprechend; Ablagerungen oder Detritus am Schaft bzw. Schwimmer.
Lösung: Reinigen Sie den Schwimmer und den Schaft, sodass diese frei von Ablagerungen und Detritus sind, die sich mit der Zeit anhäufen.

Problem: Pumpe schaltet nicht ab.

1. Mögliche Ursache: Schwimmer klemmt im Schwimmerschalter.
Lösung: Reinigen Sie den Schwimmer und den Schaft, sodass diese frei von Ablagerungen und Detritus sind, die sich mit der Zeit anhäufen.

Problem: Pumpe springt bei hohem Wasserstand an.

1. Mögliche Ursache: Luftblasen unter dem Schwimmer eingeschlossen
Lösung: Den Schwimmer von Hand bewegen, um die Luftblasen freizugeben; darauf achten, dass der Schutz richtig platziert ist und der Schwimmer sich außerhalb des Luftbläschenstroms befindet.

V²Auto Top Up Compact

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZINGE

Belangrijke veiligheidsinformatie - lees deze zorgvuldig

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het bijvulstelsysteem installeert of onderhoud eraan pleegt.
- De elektrische installatie waarop het bijvulstelsysteem wordt aangesloten, dient van een aardlekschakelaar te zijn voorzien met een waarde van max. 30 mA als lekstroom.
- Om te zorgen dat het bijvulstelsysteem goed blijft werken, dienen de vlotterschakelaar(s), de anti-sifonklep en de pomp regelmatig te worden gereinigd, zodat deze niet verstopt raken met gruis of bezinksel.
- De vlotterschakelaar(s) moet(en) altijd rechtop worden aangebracht waarbij het netsnoer naar boven wijst. Indien dit niet het geval is, zal dit tot problemen leiden en uw vergaarbak of aquarium overstromen.
- Vermogen pomp: 220-240 V, 50 Hz tenzij anders aangegeven.
- Een apparaat waarvan de kabel of stekker beschadigd is, dat niet goed functioneert, of dat is gevallen of op enige manier beschadigd is, mag niet worden gebruikt.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis en is niet geschikt om buitenshuis te worden gebruikt.
- Het bijvulstelsysteem V²Auto Top Up Compact System moet veilig worden gepositioneerd voordat u het in gebruik neemt.
- Zorg altijd voor een druppellus in de kabels om te voorkomen dat er water langs de kabel stroomt en in de voedingsbron terechtkomt (zie hieronder).
- Voer dit apparaat overeenkomstig de milieuvoorschriften af. Vraag de plaatselijke instanties om meer informatie met betrekking tot afvalverwerking.



Druppellus

In de meeste aquariumsystemen is het verlies van water veelal toe te schrijven aan verdamping. Als verdampst water niet regelmatig wordt aangevuld, kunnen er problemen ontstaan en kan de kwaliteit van het water achteruit gaan. Het bijvulstelsel V²Auto Top Up Compact System is een eenvoudige manier om automatisch water bij te vullen dat door verdamping uit uw aquarium of vergaarbak is verdwenen. U kunt daarmee een geavanceerd professioneel systeem tot stand brengen.

BENODIGDE ONDERDELEN VOOR INSTALLATIE EN BEDRIJF

1. Aardlekschakelaar met een waarde van maximaal 30 mA als lekstroom.

MONTAGE

Het bijvulstelsel V²Auto Top Up Compact System wordt vrijwel volledig gemonteerd geleverd. Na het uitpakken en voor het installeren dient u het volgende te doen:

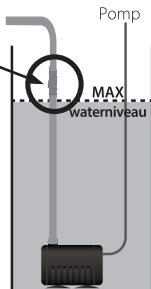
1. De vlotterschakelaarbescherming moet correct worden bevestigd op de beugel (zie foto 1).
2. Sluit alle onderdelen op de verbindingskabel aan (zie foto 2 of 3).
3. Bevestig één uiteinde van de flexibele bijvulslang aan de uitgang van de pomp (zie foto 4).
4. Snij de flexibele bijvulslang voorzichtig af en bevestig de anti-sifonklep (zie onderstaand diagram)
5. Sluit de voeding aan.



De anti-sifonklep dient in de juiste stand en boven het waterniveau in de pompbak of het zoetwateraquarium te worden bevestigd

Opmerking: het is perfect normaal dat er water uit dit gat druipt als de pomp is ingeschakeld

Pompbak/
zoetwater-
aquarium



ALGEMENE INSTALLATIE

Het V²Auto Top Up Compact System is gemaakt voor eenvoudige installatie in het aquarium of de vergaarbak.

1. Er moet voldoende ruimte zijn in het aquarium of de vergaarbak om de vlotterschakelaar en beugel correct te installeren.

Attentie: De vlotterschakelaar moet altijd rechtop worden aangebracht waarbij het netsnoer zich aan de bovenkant bevindt (zie foto 5). Indien dit niet het geval is, kan dit leiden tot problemen en overstroming van uw vergaarbak of aquarium.

2. Installeer de vlotterschakelaar op de gewenste diepte op de gewenste locatie in uw aquarium of vergaarbak en zorg dat deze schakelaar zich op een plaats bevindt waar deze geen last heeft van buitensporig veel luchtbellen of krachtige waterstromen.

Attentie: Als u het systeem V²Auto Top Up Compact **Plus** gebruikt met twee vlotterschakelaars, moet u deze allebei zo in het aquarium of de vergaarbak plaatsen dat het correcte triggersignaal wordt verzonden wanneer dat noodzakelijk is (zie foto 6).

3. Bevestig de vlotterschakelaar met de magnetische montagebeugel aan de zijkant van uw aquarium of pompbak. **Opmerking:** De magneten zijn zeer sterk en de kracht waarmee deze elkaar aantrekken kan ernstig letsel veroorzaken als ze niet correct worden gehanteerd. Lees daarom onderstaande richtlijnen goed door:-



WAARSCHUWING: Plaats uw vingers of enig ander lichaamsdeel nooit tussen de twee helften van de magneet.

WAARSCHUWING: Schuif de magneten altijd bij elkaar en van elkaar af (zie foto 7) – laat de magneten niet op elkaar vallen, aangezien dit de magneten of het aquariumglas kan beschadigen en/of ervoor kan zorgen dat er stukjes van de magneten afvliegen of dat de magneten versplinteren, waardoor de gebruiker letsel kan oplopen.

4. Installeer de bijvulpomp op de gewenste plaats (pompbak of zoetwateraquarium) en zorg dat deze volledig ondergedompeld is en stevig op zijn plaats zit.
5. Bevestig de montagebeugel voor de flexibele bijvulslang aan de zijkant van uw aquarium of pompbak en zet deze vast door de duimschroef vast te draaien.
6. Snij voorzichtig de flexibele bijvulslang op de juiste lengte zodat u deze door de bovenkant van de montagebeugel voor de flexibele bijvulslang kunt halen zonder dat de slang knikt of doorhangt (zie foto 8).
7. Zorg ervoor dat alle verbindingen goed en stevig tot stand zijn gebracht.

Attentie: Indien u dit niet doet, kan dit tot problemen en overstromingen in uw vergaarbak of aquarium leiden.

8. Sluit de PSU aan.

Attentie: We raden u sterk aan dat u de waterparameters van uw aquarium regelmatig meet voor een optimale kwaliteit van het water.



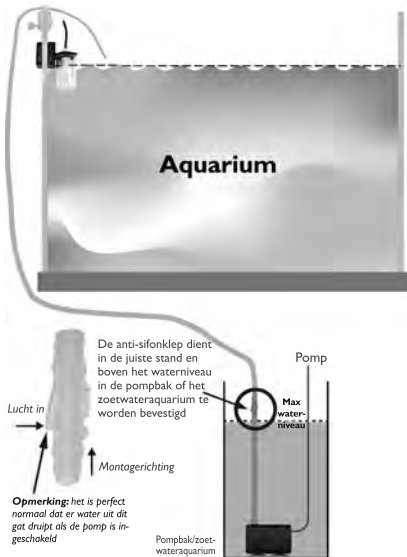
WERKINGSPRINCIPE

De vlotterschakelaar bestaat uit een vrij bewegende vlotter op een as. Als de vlotter de onderkant van de as bereikt, wordt een stroomcircuit gesloten waardoor de pomp wordt ingeschakeld, zodat water het aquarium of de vergaarbak wordt ingepompt, totdat het waterpeil is hersteld, de vlotter naar boven gaat en zodoende de pomp uitschakelt. Bij het systeem V²Auto Top Up Compact **Plus** fungeert de extra vlotterschakelaar als een reservevlotterschakelaar, die ervoor zorgt dat er geen storing optreedt wanneer een vlotter op de eerste vlotterschakelaar blijft steken.

NORMAAL BEDRIJF

1. Stel vast wat het ideale waterpeil is in het aquarium of de vergaarbak.
2. Plaats de vlotterschakelaar op een geschikte positie in het aquarium of de vergaarbak zodat de vlotter de hoogste positie op de as inneemt.
3. Alles moet stevig aangesloten zijn (zie "ALGEMENE INSTALLATIE" hierboven).
4. Controleer dagelijks of het waterpeil in de vergaarbak of het zoetwaterbak deelt en vul waar nodig water bij.
5. Voer regelmatig onderhoud uit voor een betrouwbare, ononderbroken werking.
6. Wanneer u onderhoud verricht aan het aquarium of dieren laat acclimatiseren in het aquarium, trek dan de stekker van het V²Auto Top Up Compact System uit het stopcontact om een ongewenste inschakeling van het systeem te voorkomen als gevolg van een veranderd waterpeil in uw aquarium/vergaarbak.
7. Pas de positie van de vlotterschakelaar aan na onderhoud en sluit het systeem weer aan op de voeding.

Attentie: Hoe groter het oppervlak van de kamer of het aquarium waarin de vlotterschakelaar wordt geplaatst, des te groter het volume dat zal verdampen voordat de schakelaar wordt geactiveerd. De ideale plaats is de retour-pompkamer van een vergaarbak.



MAINTENANCE

Waarschuwing: Wees bijzonder voorzichtig bij gebruik van elektrische apparaten in de buurt van water vanwege het risico van elektrische schokken.



Waarschuwing: Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het V²Auto Top Up Compact System installeert of onderhoud pleegt.

1. Controleer regelmatig of de vlotterschakelaar, de bescherming van de vlotterschakelaar en de anti-sifonklep schoon zijn en niet verstopt raken met gruis of bezinsel. Zorg er bij gebruik in een aquarium met zeewater (zout water) ook voor dat de vlotterschakelaar, de bescherming van de vlotterschakelaar en de anti-sifonklep vrij zijn van zout- en/of kalkafzettingen. **Opmerking:** We raden u sterk aan dit minimaal één keer per week te doen. Indien u dit niet doet, kan dit tot problemen en overstromingen in uw pompbak of aquarium leiden.
2. Controleer regelmatig of alle verbindingen in orde zijn (onderdelen zijn stevig bevestigd).
3. Test de vlotter door deze met de hand te bewegen om te zien of de schakelaar goed werkt.
4. Controleer de pomp regelmatig, zodat deze niet verstopt raakt met gruis of bezinsel.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem: Pomp treedt niet in werking bij laag waterpeil.

1. Mogelijke oorzaak: Geen elektrische voeding.
Oplossing: Controleer de verbindingen en zorg dat de vlotterschakelaar en de bijvulpomp aangesloten zijn op de juiste gelijkstroombron.
2. Mogelijke oorzaak: Vlotter beweegt niet wanneer waterpeil daalt of stijgt vanwege gruis of bezinksel op de as/vlotter.
Oplossing: Maak de vlotter en as schoon, zodat deze niet gehinderd worden door gruis of bezinksel, dat zich in de loop der tijd kan ophopen.

Probleem: Pomp is constant in werking.

1. Mogelijke oorzaak: Vlotter in de vlotterschakelaar zit vast.
Oplossing: Maak de vlotter en as schoon, zodat deze niet gehinderd worden door gruis of bezinksel, dat zich in de loop der tijd kan ophopen.

Probleem: Pomp treedt in werking bij hoog waterpeil.

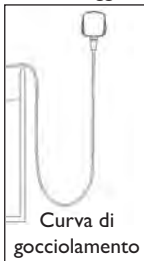
1. Mogelijke oorzaak: Luchtbellen onder de vlotter
Oplossing: Beweeg de vlotter met de hand zodat de luchtbellen kunnen ontsnappen, en zorg dat de bescherming goed op zijn plaats zit en de vlotter zich op een plaats bevindt waar geen luchtbellen ontstaan.

V²Auto Top Up Compact

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

Informazioni importanti per la sicurezza - Leggere attentamente

- Prima di procedere all'installazione o ad interventi di manutenzione del sistema di rabbocco, isolare sempre l'impianto dalla rete elettrica di alimentazione.
- Il sistema di rabbocco deve essere alimentato per mezzo di un interruttore differenziale (RCD) con corrente residua di funzionamento nominale non superiore a 30 mA.
- Per garantire il corretto funzionamento del sistema di rabbocco, pulire periodicamente l'interruttore galleggiante (o gli interruttori), la valvola anti-sifone e la pompa, per evitarne l'intasamento a causa di residui e detriti.
- L'interruttore galleggiante (o gli interruttori) deve sempre essere montato in posizione verticale con il cavo di alimentazione rivolto verso l'alto. Il mancato rispetto di questa indicazione può causare problemi di funzionamento con conseguente traboccamento di acqua dalla vasca o dall'acquario.
- Caratteristiche della pompa: 220 - 240 V, 50 Hz se non diversamente segnalato.
- Non azionare apparecchi in presenza di spine o cavi danneggiati, difettosi o che abbiano subito cadute o danni di qualsiasi tipo.
- Questo apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti interni e non è idoneo per applicazioni all'aperto.
- Prima della messa in funzione, controllare che il sistema di rabbocco automatico V²Auto Top Up Compact System sia sistemato in modo sicuro.
- Fare sempre in modo che i cavi formino una "curva di gocciolamento" per evitare che l'acqua goccioli lungo di essi e raggiunga la presa elettrica di alimentazione (vedere sotto).
- Smaltire l'apparecchio in modo conforme alla legge. Consultare gli enti competenti informazioni sullo smaltimento.



Nella maggior parte degli acquari, le perdite di acqua sono principalmente dovute a fattori come l'evaporazione. Se l'acqua evaporata non viene regolarmente sostituita, possono verificarsi dei problemi e la qualità dell'acqua nell'acquario risultare compromessa. Il sistema di rabbocco automatico V²Auto Top Up Compact System rappresenta una soluzione semplice e senza problemi per il rabbocco automatico dell'acqua persa dall'acquario o dalla vasca a causa dell'evaporazione e per ottenere un impianto tecnicamente avanzato di tipo professionale.

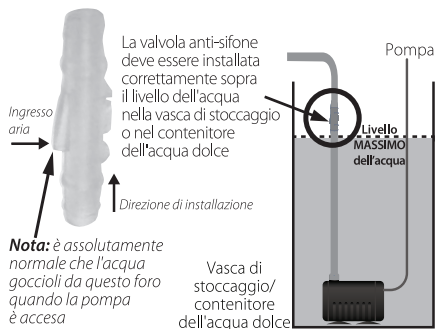
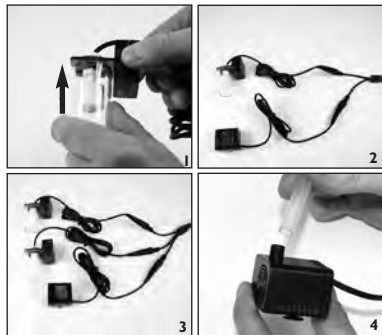
PARTI RICHIESTE PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

1. Interruttore differenziale (RCD) con corrente residua di funzionamento nominale non superiore a 30 mA.

ASSEMBLY

Il sistema di rabbocco automatico V²Auto Top Up Compact System viene fornito quasi completamente assemblato. Dopo averlo rimosso dall'imballo e prima dell'installazione è necessario eseguire le seguenti operazioni:

1. Controllare che la protezione dell'interruttore galleggiante sia correttamente fissata alla staffa di montaggio (vedere la foto 1).
2. Collegare tutti i componenti al cavo di collegamento (vedere le foto 2 o 3).
3. Collegare e fissare l'estremità del tubo flessibile di rabbocco all'uscita della pompa (vedere la foto 4).
4. Tagliare con cautela il tubo flessibile di rabbocco e installare la valvola anti-sifone (vedere il diagramma sotto).
5. Collegare l'alimentatore elettrico (PSU).



INSTALLAZIONE GENERALE

Il sistema di rabbocco automatico V²Auto Top Up Compact System è progettato per consentirne la facile installazione all'interno dell'acquario o della vasca.

1. Controllare che nell'acquario o nella vasca vi sia uno spazio sufficiente a consentire la corretta installazione dell'interruttore galleggiante e della staffa di fissaggio.

Nota: l'interruttore (o gli interruttori) galleggianti deve sempre essere montato in posizione verticale con il cavo di alimentazione rivolto verso l'alto (vedere la foto 5). Il mancato rispetto di questa indicazione può causare problemi di funzionamento con conseguente traboccamento di acqua dalla vasca o dall'acquario.

2. Montare l'interruttore galleggiante nell'acquario o nella vasca alla profondità dell'acqua e nel punto desiderati, verificando che in tale posizione non sia soggetto ad un eccessivo flusso di bolle d'aria o a massicci spostamenti di acqua.

Nota: se si utilizza il sistema di rabbocco automatico V²Auto Top Up Compact **Plus** System, che comprende due interruttori galleggianti, entrambi devono essere posizionati nell'acquario o nella vasca in modo da garantire il corretto invio del segnale di attivazione quando richiesto (vedere la foto 6).

3. Fissare l'interruttore galleggiante sul lato dell'acquario o della vasca di stoccaggio utilizzando l'attacco magnetico. **Nota:** i magneti sono particolarmente forti e, se non vengono maneggiati correttamente, la forza con cui si attraggono a vicenda potrebbe causare gravi lesioni. Si raccomanda dunque di leggere e prendere nota delle seguenti linee guida:-



ATTENZIONE: mai mettere le dita o altre parti del corpo tra le due metà del magnete.

ATTENZIONE: far sempre scorrere i magneti assieme distanziati (vedere foto 7) - impedire che si attacchino l'uno all'altro poiché ciò potrebbe causare danni ai magneti stessi, al vetro dell'acquario e/o provocarne la rottura o la disintegrazione con possibile rischio di lesioni per l'utilizzatore.

4. Montare la pompa di rabbocco nella sede desiderata, ad esempio nella vasca di stoccaggio o nel contenitore dell'acqua dolce, accertandosi che sia sommersa completamente e fissata saldamente.
5. Collegare il morsetto di serraggio del tubo flessibile di rabbocco al lato dell'acquario o della vasca di stoccaggio e fissarlo utilizzando la vite ad alette.
6. Tagliare con cautela il tubo flessibile di rabbocco alla lunghezza corretta affinché possa essere inserito nell'apposito fermaglio di fissaggio del tubo senza che presenti gomiti o insellamenti (vedere la foto 8).
7. Controllare che tutti i collegamenti dei tubi siano corretti e saldi.
Nota: il mancato rispetto di questa indicazione può causare problemi di funzionamento con conseguente traboccamento di acqua dalla vasca o dall'acquario.
8. Collegare l'alimentatore elettrico.
Nota: si consiglia caldamente di controllare periodicamente i parametri dell'acqua dell'acquario al fine di garantire una qualità dell'acqua ottimale.



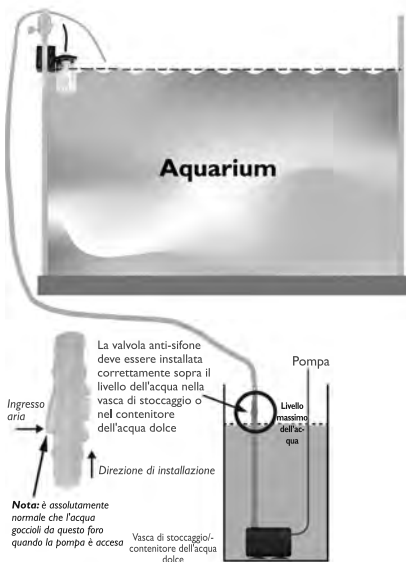
PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'interruttore galleggiante è costituito da un galleggiante libero di muoversi lungo un alberino. Quando il galleggiante raggiunge il fondo dell'alberino attiva un contatto che mette in funzione la pompa, consentendo all'acqua di essere pompata nell'acquario o nella vasca fino al ripristino del livello previsto, facendo risalire il galleggiante lungo l'alberino. Quando questo livello viene raggiunto, il galleggiante comanda lo spegnimento della pompa. Con il sistema di rabbocco automatico V²Auto Top Up Compact **Plus** System, il galleggiante supplementare agisce da riserva, proteggendo da un eventuale malfunzionamento del primo interruttore galleggiante causa inceppamento.

FUNZIONAMENTO GENERALE

1. Stabilire il livello ideale di acqua nell'acquario o nella vasca.
2. Collocare l'interruttore galleggiante in una posizione idonea all'interno dell'acquario o della vasca in modo da risultare alla massima altezza lungo l'alberino.
3. Controllare che tutti i collegamenti siano ben chiusi (vedere il precedente punto "Installazione generale").
4. Controllare giornalmente che nella vasca o nel contenitore di acqua dolce il livello dell'acqua sia sufficiente e rabboccare secondo necessità.
6. Effettuare periodicamente interventi di manutenzione per garantire un funzionamento continuo e affidabile.
7. Durante gli interventi di manutenzione dell'acquario o di acclimatazione degli animali nell'acquario, scollegare il sistema V²Auto Top Up Compact System per evitarne l'attivazione improvvisa dovuta ad una variazione del livello dell'acqua nell'acquario/vasca.
8. Regolare la posizione dell'interruttore galleggiante di conseguenza al termine della manutenzione e ricollegare l'alimentatore.

Nota: maggiore è la superficie della vasca o dell'acquario in cui l'interruttore galleggiante è montato, maggiore sarà il volume di acqua evaporato prima che l'interruttore si attivi. La posizione ideale è nella camera di ritorno della pompa di una vasca.



MANUTENZIONE

Attenzione: per evitare possibili scosse elettriche, prestare particolare attenzione quando si utilizza un apparecchio elettrico vicino all'acqua.



Attenzione: prima di procedere all'installazione o ad interventi di manutenzione sul sistema di rabbocco automatico V²Auto Top Up Compact System, isolare sempre l'impianto dalla rete elettrica di alimentazione.

1. Effettuare controlli periodici per accertarsi che l'interruttore a galleggiante, la protezione dell'interruttore e la valvola anti-sifone siano puliti e privi di sporcizia o detriti. Se l'unità viene utilizzata in una vasca di acqua marina, accertarsi che l'interruttore a galleggiante, la protezione dell'interruttore e la valvola anti-sifone siano privi di depositi di sale e/o calcio.
Nota: si consiglia vivamente di effettuare questo controllo almeno una volta la settimana. Il mancato rispetto di questa indicazione può dare luogo a problemi di funzionamento e al traboccamento di acqua dalla vasca di stoccaggio o dall'acquario.
2. Controllare periodicamente che tutti i collegamenti siano ben chiusi,
3. Collaudare il funzionamento del galleggiante muovendolo per verificare che funzioni correttamente.
4. Pulire periodicamente la pompa per evitare che si intasi con residui o detriti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema: la pompa non si attiva in presenza di basso livello dell'acqua.

1. Causa possibile: mancanza di alimentazione elettrica.
Soluzione: controllare i collegamenti e verificare che l'interruttore galleggiante e la pompa di rabbocco siano collegati alla presa in corrente continua.
2. Causa possibile: il galleggiante non si muove con livello dell'acqua basso a causa di depositi o detriti presenti sull'alberino/galleggiante stesso.
Soluzione: pulire il galleggiante e l'alberino verificando che su di essi non vi siano tracce di depositi e detriti che potrebbero accumularsi nel corso del tempo.

Problema: la pompa resta sempre in funzione.

1. Causa possibile: il galleggiante dell'interruttore è inceppato.
Soluzione: pulire il galleggiante e l'alberino verificando che su di essi non vi siano tracce di depositi e detriti che potrebbero accumularsi nel corso del tempo.

Problema: la pompa si attiva con livello dell'acqua elevato.

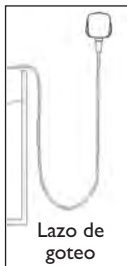
1. Causa possibile: presenza di bolle d'aria intrappolate sotto il galleggiante.
Soluzione: spostare manualmente il galleggiante per liberare le bolle, verificare che la protezione sia correttamente posizionata e che nell'area intorno al galleggiante non vi sia un accumulo di bolle.

V²Auto Top Up Compact

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO

Información de seguridad importante - Por favor, lea cuidadosamente

- Desconecte siempre el sistema de llenado de la red eléctrica antes de instalar o llevar a cabo tareas de mantenimiento sobre dicho sistema.
- La alimentación eléctrica del sistema de llenado debe ser suministrada a través de un interruptor diferencial con una corriente de disparo no mayor de 30 mA.
- Para garantizar que el sistema de llenado funcione correctamente, el interruptor o interruptores de flotador, la válvula antisifón y la bomba se deben limpiar periódicamente para asegurarse de que no se atasquen con suciedad o detritos.
- El interruptor o interruptores de flotador se deben instalar siempre en posición vertical con el cable de alimentación orientado hacia arriba. En caso contrario, se podrían producir problemas de funcionamiento y el agua podría desbordarse de su sumidero o acuario.
- Alimentación de la bomba: 220 a 240 V, 50 Hz (a menos que se indiquen otros valores).
- No utilice ningún aparato eléctrico si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o ha sufrido otros daños.
- Esta unidad está diseñada para ser utilizada en interiores y no es adecuada para aplicaciones al aire libre.
- Verifique que el sistema de llenado V²Auto Top Up Compact esté correctamente posicionado antes de su uso.
- Siempre deje un lazo de goteo en los cables para evitar que el agua corra por el cable y alcance la conexión eléctrica (vea a continuación).
- Deseche esta unidad de manera responsable. Consulte con las autoridades de su localidad para obtener información sobre la eliminación de los desechos.



En la mayoría de los acuarios, la disminución de la cantidad de agua se debe, fundamentalmente, a factores tales como la evaporación. Si no se reemplaza periódicamente el agua evaporada, podrían ocurrir problemas y la calidad del agua del acuario resultaría comprometida. El sistema de llenado V²Auto Top Up Compact proporciona una solución simple y sin complicaciones para reponer el agua perdida por evaporación del acuario o sumidero y crear un ambiente profesional avanzado.

PIEZAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO

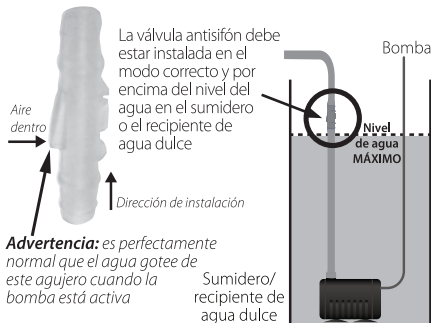
1. Interruptor diferencial con una corriente de disparo nominal no mayor de 30 mA.

MONTAJE

El sistema de llenado V²Auto Top Up Compact se suministra casi completamente armado.

Después de desembalarlo y antes de instalarlo, deberá:

1. Verificar que la protección del interruptor de flotador está correctamente asegurada en el soporte de montaje (vea la fotografía 1).
2. Conectar todos los componentes al cable de conexión de componentes (vea las fotografías 2 o 3).
3. Sujetar y asegurar un extremo de la manguera flexible de llenado a la salida de la bomba (vea la fotografía 4).
4. Corte cuidadosamente la manguera flexible de llenado e instale la válvula antisifón (ver diagrama a continuación)
5. Conecte la fuente de alimentación.



INSTALACIÓN GENERAL

El diseño del sistema de llenado V²Auto Top Up Compact es simple y facilita su instalación en la parte interna del acuario o sumidero.

1. Verifique que haya suficiente espacio en el acuario o sumidero para que el interruptor de flotador y el soporte de montaje se puedan instalar correctamente.

Observe: el interruptor de flotador debe estar siempre instalado en posición vertical con el cable de alimentación orientado hacia arriba (vea la fotografía 5). En caso contrario, se podrían producir problemas de funcionamiento y el agua podría desbordarse de su sumidero o acuario.

2. Instale el interruptor de flotador en el agua a la profundidad deseada en su ubicación preferida dentro de su acuario o sumidero, verificando que esté en una posición en la que no resulte afectado por una cantidad excesiva de burbujas de aire ni por los movimientos del agua.

Observe: si está usando el sistema de llenado V²Auto Top Up Compact **Plus** con dos interruptores de flotador, ambos deben estar ubicados en el acuario o sumidero de manera de asegurar que la señal de actuación de estos sea enviada cuando sea necesario (vea la fotografía 6).

3. Una el interruptor de flotador al lateral de su acuario o al sumidero con el imán de montaje. **Tenga en cuenta lo siguiente:** Los imanes son extremadamente potentes y la fuerza con la que se atraen entre sí podría causar serios daños si no se manejan correctamente. Por lo tanto, lea y tome nota de las siguientes directrices:



PRECAUCIÓN: No coloque nunca los dedos ni ninguna parte del cuerpo entre las dos mitades del imán.

PRECAUCIÓN: Deslice siempre los imanes para juntarlos y separarlos (ver la fotografía 7), no permita que los imanes se unan de golpe, esto podría dañar los imanes, el cristal del acuario y causar que los imanes se astillen o se rompan con un posible riesgo de daños al usuario.

4. Instale la bomba de llenado en la ubicación deseada, por ejemplo en el sumidero o en el recipiente de agua dulce, y asegúrese de que esté completamente sumergida y asegurada.
5. Sujete la abrazadera de seguridad de la manguera flexible de llenado al lateral de su acuario o sumidero y asegúrela apretando el tornillo de mariposa.
6. Corte cuidadosamente la manguera flexible de llenado a la longitud adecuada de manera que se pueda sujetar firmemente a través de la parte superior de la abrazadera de seguridad de la manguera flexible sin que haya estrangulamientos ni tramos flojos (ver foto 8).
7. Verifique que todas las conexiones se hayan efectuado de forma correcta y segura.
Observe: en caso contrario, se podrían producir problemas de funcionamiento y el agua podría desbordarse de su sumidero o acuario.
8. Enchufe la fuente de alimentación.
Observe: recomendamos encarecidamente que compruebe periódicamente los parámetros del agua de su acuario para asegurar su óptima calidad.



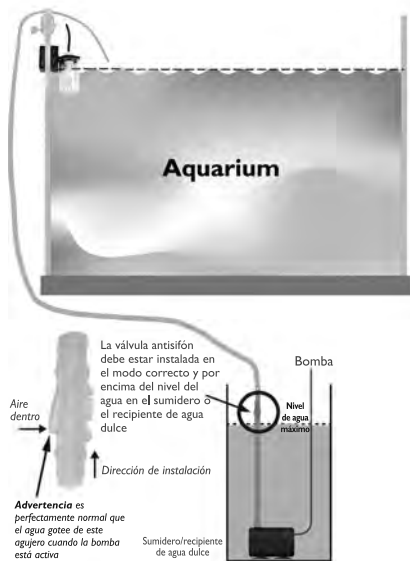
PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El interruptor de flotador consiste en un flotador que se desplaza libremente sobre un eje. Cuando el flotador alcanza el extremo inferior del eje, activa un contacto que enciende la bomba y llena el acuario o sumidero hasta restablecer el nivel del agua; el flotador se desplaza hacia arriba y, una vez alcanzado el nivel adecuado del agua, apaga la bomba. Con el sistema de llenado V²Auto Top Up Compact **Plus**, el interruptor de flotador adicional trabaja como interruptor de respaldo asegurando que no se produzca un desperfecto ante un atascamiento en el interruptor de flotador principal.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

1. Determine el nivel de agua ideal para su acuario o sumidero.
2. Coloque el interruptor de flotador en una posición adecuada en el acuario o sumidero de manera que el flotador esté a su altura máxima en el eje.
3. Verifique que todas las conexiones estén aseguradas (vea «Instalación general» arriba).
4. Revise diariamente el sumidero o el recipiente de agua dulce para asegurarse de que no le falte agua y esté siempre lleno al nivel requerido.
6. Mantenga periódicamente la unidad para obtener un funcionamiento continuo y fiable.
7. Cuando esté realizando tareas de mantenimiento o aclimatando animales en el acuario, desconecte el enchufe del sistema de llenado V²Auto Top Up Compact para evitar su activación indeseada debido a una alteración en el nivel de agua del acuario o sumidero.
8. Tras completar las tareas de mantenimiento, ajuste el interruptor de flotador en la posición requerida y vuelva a conectar la alimentación eléctrica.

Observe: cuanto mayor sea la superficie de la cámara o acuario en la que está instalado el interruptor de flotador; mayor será el volumen de agua que se evaporará antes de la activación del interruptor. La cámara de retorno de la bomba del sumidero es el lugar ideal para instalar el interruptor.



MANTENIMIENTO

Precaución: para evitar posibles descargas eléctricas, deberá tenerse especial precaución al utilizar cualquier dispositivo eléctrico cerca del agua.



Precaución: siempre desconecte el sistema de llenado V²Auto Top Up Compact de la red eléctrica antes de su instalación o de llevar a cabo tareas de mantenimiento.

1. Revise periódicamente el interruptor de flotador, la protección del interruptor de flotador y la válvula antisifón para asegurarse de que están limpios y libres de suciedad o detritos. Si usa un estanque de agua marina, verifique que el interruptor de flotador, la protección del interruptor de flotador y la válvula antisifón también estén limpios de depósitos de sal o calcio. **Tenga en cuenta lo siguiente:** Recomendamos encarecidamente que compruebe esto al menos una vez por semana. En caso contrario, se podrían producir problemas de funcionamiento y el agua podría desbordarse de su sumidero o acuario.
2. Realice revisiones periódicas para comprobar que las conexiones estén firmemente apretadas.
3. Mueva el flotador para asegurarse de que los interruptores actúan correctamente.
4. Limpie la bomba periódicamente para verificar que no se ha atascado con residuos o detritos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema: la bomba no se activa con un bajo nivel de agua.

1. Causa posible: no hay energía eléctrica.
Solución: revise las conexiones y verifique que el interruptor de flotador y la bomba de llenado estén conectados a los conectores de CC correctos.
2. Causa posible: el flotador no se desplaza con el cambio del nivel de agua debido a la acumulación de residuos o detritos en el eje o en el flotador.
Solución: limpie el flotador y el eje de los residuos y detritos que se podrían haber acumulado con el tiempo.

Problema: la bomba funciona constantemente.

1. Causa posible: el flotador del interruptor de flotador está atascado.
Solución: limpie el flotador y el eje de los residuos y detritos que se podrían haber acumulado con el tiempo.

Problema: la bomba se activa al aumentar el nivel de agua.

1. Causa posible: burbujas de aire atrapadas bajo el flotador.
Solución: mueva manualmente el flotador para liberar las burbujas, asegurándose de que la protección esté bien posicionada y que el flotador está en un lugar donde no pueda recolectar burbujas.

V²Auto Top Up Compact

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Informação de segurança importante - Leia atentamente

- Isole sempre da alimentação eléctrica da rede antes de instalar ou de realizar qualquer trabalho de manutenção no sistema de reposição.
- A alimentação para o sistema de reposição tem de ser fornecida através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de operação residual nominal não superior a 30 mA.
- Para garantir o funcionamento correto do sistema de reposição, os interruptores de boia, a válvula anti-sifão e a bomba têm de ser limpos regularmente para não ficarem obstruídos com resíduos ou detritos.
- Os interruptores de bóia têm de ser sempre instalados numa posição vertical com o cabo de alimentação a apontar para cima. O não cumprimento destas instruções pode dar origem a problemas de funcionamento e ao extravasamento da água do tanque ou aquário.
- Especificação da bomba: 220-240 V, 50 Hz excepto se indicado em contrário.
- Não utilize nenhum aparelho se apresentar danos no cabo ou na ficha, se estiver a funcionar mal ou se tiver caído ou sofrido qualquer outro tipo de dano.
- Esta unidade foi concebida para ser utilizada em interiores e não é adequada para aplicações de exterior.
- Certifique-se de que o Sistema V²Auto Top Up Compact está posicionado de forma segura antes de o utilizar.
- Deixe sempre um circuito de purga nos cabos para evitar que a água escorra pelo cabo e chegue à fonte de alimentação (ver abaixo).
- Elimine esta unidade com responsabilidade. Informe-se junto das autoridades locais sobre como deve proceder à eliminação.



Na maioria dos sistemas de aquário, a perda de água do aquário deve-se principalmente a factores como a evaporação. Se a água evaporada não for regularmente substituída, podem ocorrer problemas e a qualidade da água do aquário pode ficar comprometida. O Sistema V²Auto Top Up Compact proporciona uma solução simples e descomplicada para repor automaticamente a água que se evaporou do aquário ou tanque e para criar uma instalação profissional avançada.

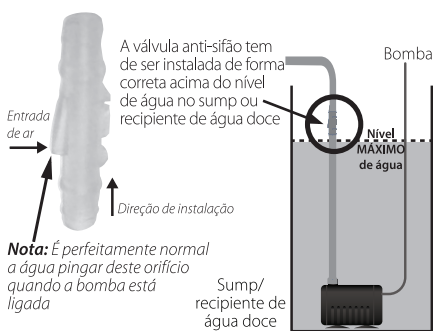
PEÇAS NECESSÁRIAS PARA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

1. Dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de operação residual nominal não superior a 30 mA.

MONTAGEM

O Sistema V²Auto Top Up Compact é fornecido praticamente montado. Depois de desembalar e antes da instalação tem de:

1. Assegurar que a protecção do interruptor de bóia está correctamente presa no suporte de fixação (ver foto 1).
2. Ligar todos os componentes ao cabo de ligação de componentes (ver foto 2 ou 3).
3. Ligar e fixar uma extremidade da mangueira de reposição flexível à saída da bomba (ver foto 4).
4. Corte cuidadosamente a mangueira de reposição flexível e instale a válvula anti-sifão (ver diagrama abaixo)
5. Lige a unidade de alimentação (PSU).



INSTALAÇÃO GERAL

O Sistema V²Auto Top Up Compact foi concebido para instalação simples no interior do aquário ou tanque.

1. Certifique-se de que o espaço é adequado à volta do aquário ou do tanque para poder instalar correctamente o interruptor de bóia e o suporte de fixação.

Note que: O interruptor de bóia tem de ser sempre instalado numa posição vertical com o cabo de ligação da alimentação em cima (ver foto 5). O não cumprimento destas instruções dará origem a problemas de funcionamento e ao extravasamento da água do tanque ou aquário.

2. Instale o interruptor de bóia à profundidade de água pretendida no local que preferir do seu aquário ou tanque, certificando-se de que se encontra numa posição em que não estará exposto a bolhas de ar excessivas ou a movimentos vigorosos da água.

Note que: Se estiver a usar o Sistema V²Auto Top Up Compact **Plus**, que inclui dois interruptores de bóia, ambos terão de estar posicionados no aquário ou tanque para assegurar o envio do sinal de disparo correcto quando necessário (ver foto 6).

3. Ligue o interruptor de bóia à parte lateral do aquário ou sump utilizando o suporte magnético. **Nota:** Os ímanes são extremamente fortes e a força com que se atraem entre si pode provocar ferimentos graves se não forem manuseados corretamente. Por conseguinte leia e tome nota das seguintes instruções:



CUIDADO: Nunca coloque os dedos ou qualquer outra parte do corpo entre as duas metades do íman.

CUIDADO: Para unir ou separar ímanes faça-o sempre deslizando-os (ver foto 7) - não deixe os ímanes chocarem entre si porque isto pode danificar os ímanes, o vidro do aquário e/ou lascar ou partir os ímanes com possível risco de ferimentos para o utilizador.

4. Instale a bomba de reposição no local pretendido, por exemplo, sump ou recipiente de água doce, certificando-se de que está totalmente submersa e presa.
5. Ligue a braçadeira de fixação da mangueira de reposição flexível à parte lateral do aquário ou sump apertando o parafuso de orelhas.
6. Corte cuidadosamente a mangueira de reposição flexível com o comprimento correto, de forma a poder ficar bem roscada no topo da braçadeira de fixação da mangueira de reposição flexível, sem dobras ou abatimento (ver foto 8).
7. Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente e de que ficaram bem presas. **Note que:** O não cumprimento destas instruções pode dar origem a problemas de funcionamento e ao extravasamento da água do tanque ou aquário.
8. Ligue a unidade de alimentação.

Note que: Recomendamos vivamente que verifique regularmente os parâmetros da água do seu aquário para garantir uma óptima qualidade da água.



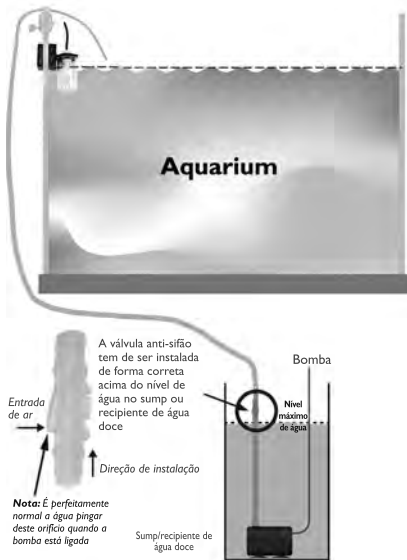
PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

O interruptor de bóia é constituído por um interruptor de movimento livre sobre um veio. Quando a bóia chega ao fundo do veio activa um contacto que liga a bomba, permitindo que a água seja bombada para o aquário ou tanque até à reposição do nível; isso faz com que a bóia se desloque para cima, o que, por sua vez, desliga a bomba. Comvo Sistema V²Auto Top Up Compact **Plus**, o interruptor de bóia adicional actua como reserva, garantindo que não haverá mau funcionamento se o interruptor do primeiro interruptor de bóia ficar preso.

FUNCIONAMENTO GERAL

1. Determine o nível de água ideal dentro do aquário ou tanque.
2. Coloque o interruptor de bóia numa posição adequada no aquário ou tanque, de forma que a bóia se encontre à sua altura máxima sobre o veio.
3. Certifique-se de que todas as ligações estão presas (ver “Instalação Geral” acima).
4. Verifique diariamente para garantir que o tanque ou recipiente de água doce não está a ficar com pouca água e encha-o conforme for necessário.
6. Faça uma manutenção regular para que o funcionamento seja contínuo e fiável.
7. Ao fazer a manutenção do aquário ou ao aclimatar animais no aquário, desligue o Sistema V²Auto Top Up Compact da tomada para evitar a activação indesejada devido à alteração do nível de água do aquário/tanque.
8. Ajuste a posição do interruptor de bóia em conformidade após a manutenção e volte a ligar a alimentação.

Note que: Quanto maior for a área da superfície da câmara ou aquário na qual o interruptor de bóia está instalado, maior será o volume evaporado antes de o interruptor ser activado. Idealmente colocado na câmara da bomba de retorno de um tanque.



MANUTENÇÃO

Cuidado: Para evitar um possível choque eléctrico, deve ser especialmente cuidadoso sempre que utilizar um aparelho eléctrico junto da água.



Cuidado: Isole sempre o Sistema V²Auto Top Up Compact da alimentação eléctrica da rede antes de instalar ou de realizar qualquer trabalho de manutenção.

1. Verifique regularmente se o interruptor de boia, o resguardo do interruptor de boia e a válvula anti-sifão estão limpos e sem sujidade ou detritos. Se utilizar um tanque de água salgada, certifique-se de que o interruptor de boia, o resguardo do interruptor de boia e a válvula anti-sifão não têm depósitos de sal e/ou cálcio. **Nota:** Recomendamos vivamente que isto seja verificado pelo menos uma vez por semana. O não cumprimento destas instruções pode dar origem a problemas de funcionamento e ao extravasamento da água do sump ou aquário.
2. Verifique regularmente a fim de garantir que todas as ligações estão bem apertadas.
3. Experimente a bóia movendo-a fisicamente a fim de garantir que o interruptor está a funcionar correctamente.
4. Limpe regularmente a bomba a fim de garantir que não fica obstruída com resíduos ou detritos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema: A bomba não é activada com pouca água.

1. Causa possível: Sem alimentação.
Solução: Verifique as ligações e certifique-se de que o interruptor de bóia e a bomba de reposição estão ligados aos conectores fêmea CC correctos.
2. Causa possível: A bóia não se move com o nível da água devido a depósitos ou detritos no veio/bóia.
Solução: Limpe a bóia e o veio certificando-se de que não têm depósitos nem detritos, os quais se podem ir acumulando à medida que o tempo passa.

Problema: A bomba está constantemente ligada.

1. Causa possível: A bóia do interruptor de bóia está presa.
Solução: Limpe a bóia e o veio certificando-se de que não têm depósitos nem detritos, os quais se podem ir acumulando à medida que o tempo passa.

Problema: A bomba é activada com o nível de água elevado.

1. Causa possível: Bolhas de ar retidas sob a bóia
Solução: Mova manualmente a bóia para libertar as bolhas, certifique-se de que a protecção está na posição correcta e que a bóia se encontra numa zona onde não possa apanhar bolhas.



Tropical Marine Centre,
Solesbridge Lane,
Chorleywood,
Hertfordshire, WD3 5SX, UK

Technical Information Lines

Tel: +44 (0) 1923 284151 Fax: +44 (0) 1923 285840

Open between

9am - 5pm Monday to Thursday/9am - 12pm Friday.

www.tropicalmarinecentre.co.uk tmc@tropicalmarinecentre.co.uk

v.2/2018